

HÆGER



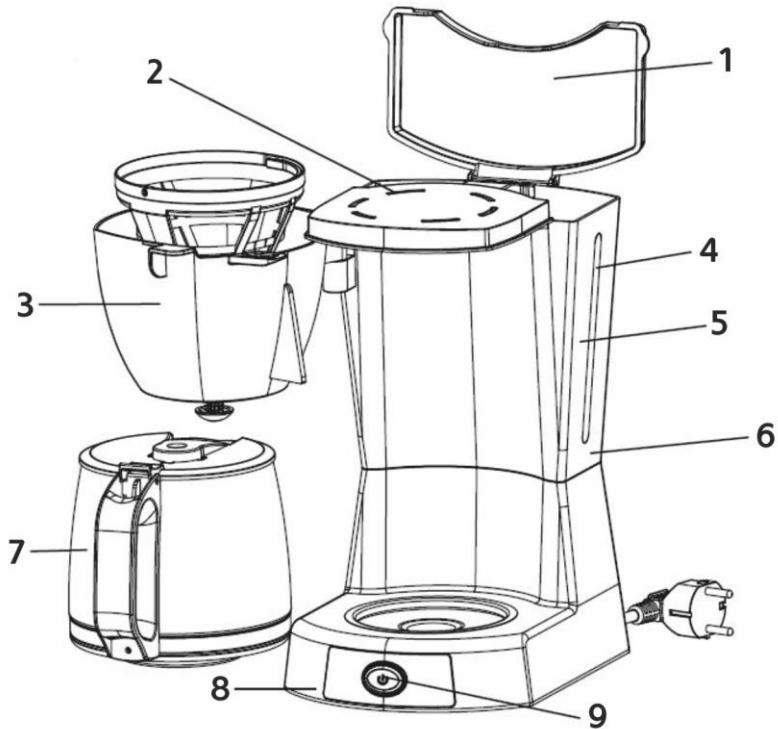
Coffee Machine / Máquina de Café
Cafetera / Cafetière



Café Noir * CM-68B.007A

CE RoHS

User instructions
Instruções de uso
Instrucciones de uso
Mode d'emploi



Please read carefully these instructions.

Por favor leia cuidadosamente estas instruções.

Por favor, lea atentamente estas instrucciones.

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended use

The coffee maker is intended exclusively for brewing coffee. This coffee maker is intended exclusively for use in private households. Pay heed to all the information in this operating manual, especially the safety instructions. All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury. We shall not accept liability for damages caused due to improper use of the appliance.

General Safety Instructions

Please read this manual since it contains important information on the safety, use and maintenance of your appliance. Keep it in a safe place for future reference.

After removing the packaging, make sure the appliance is undamaged. If in doubt, do not use, please contact an authorized service centre.

- Before plugging the coffee maker into the mains supply, check that the voltage corresponds with that stated on the characteristics plate. It is compulsory an earthed socket.
- Place the coffee maker on a level surface and away from the edge of the work surface to prevent it from falling accidentally.
- The glass jug is designed to be used with this coffee maker. It must not be used on cooker hobs or in micro-wave ovens. Never place the hot jug on a cold or damp surface. Never pour cold water into

the jug while it is still hot. Do not use the jug if it is cracked or if the handle has come loose.

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older 8 years and supervised.**
- **Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Never touch the hot parts of the appliance. Only touch the plastic parts and the cup by the handle.
- Be careful not to get burned by the steam evaporating from the coffee filter.
- Never use the appliance if the glass shows any signs of cracks. Only use the cup with this appliance. Handle with care as the ceramic is very fragile.
- Never use your coffee machine without water in it.
- Do not forget that the temperature of the coffee prepared is high. Handle with care your coffeepot to avoid any risk of splashes.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Leave it to cool down before putting it away or removing pieces and before cleaning the appliance.
- Do not use outdoors. This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
 - bed and breakfast type environments.
- Do not let the cable hang over the edge of the table or worktop, nor let met into contact with hot surfaces.
 - Do not switch the appliance on if the cable or the plug is damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.



WARNING: Risk of fire or electric shock!

- To reduce the risk of fire or electric shock, never remove any of the covers. There are no user serviceable parts on the inside.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid hazard.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.



WARNING: Risk of burns!

- The hotplate and the pot get very hot. Only grab the glass pot by the handle.
- Never open the lid of the water reservoir during the cooking process.

Overview of the components

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Water tank lid | 2. Top cover |
| 3. Funnel (Swing-out filter) | 4. Water level indicator |
| 5. Water container | 6. Main housing |
| 7. Glass carafe with lid | 8. Bottom cover |
| 9. ON/OFF button | |

Before First Use

- This appliance is designed to brew drip coffee by the effect of hot water passing through ground coffee.
- Completely remove all the transport and packaging items inside or outside the appliance.
- Clean the jar and filter housing and permanent filter.
- Put the appliance on a flat and stable surface.
- Put the plug in an earthed wall socket.
- Open the lid and fill the water tank with fresh, cold water to the maximum indication and put the jug in place.
- Do not put a filter with ground coffee in the filter basket.
- Switch the appliance on by pressing the on/off switch the coffee maker will start working and the pilot light will light on.
- Let the appliance run until the water tank is completely empty.
- Switch the appliance off when all the water is in the jar. The pilot light will go off to indicate that the coffee maker has been switched off.
- Let the appliance cool down for at least 4 minutes before you start brewing coffee.

Using your coffee maker

1. **To prepare Coffee or Tea:** Take a standard 1X4 paper filter and put into the filter basket then add necessary amount of ground coffee (approx. 7g per cup) or Tea. Insert the filter assembly into position. Fill up the water tank with required quantity of fresh and cold water, close the lid and place the jug on the hotplate. Turn on by pressing the switch, the appliance starts working.
2. **Anti-drip function:** The drip stop system prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate when you remove the jug from the appliance during or after brewing. To prevent overflow from filter, never

take the jug away over 20 second. If needed, turn off the appliance after taking off the jug.

- 3. Switching off & Auto Keep Warm:** The coffee may be kept warm inside the carafe by leaving it standing on the hot-plate. Switch the coffee maker off once the last cup has been poured. The hot-plate remains hot for around 40 minutes once the brewing cycle is complete, after which the appliance will switch itself off automatically.
- 4. Power save function:** To save energy, the appliance (including the hot-plate) will switch itself off automatically about 40 minutes after the brewing cycle is complete.

Cleaning

Clean the appliance before the first use, immediately after each use and after a prolonged period of disuse.

1. Clean the main body and the connection cord with a damp cloth.
2. Clean the rest of the components with soapy water and rinse with plenty of water under the tap. If you prefer, these can be washed in the dishwasher.



WARNING:

- Before cleaning, always remove the mains plug and wait until the device has cooled down.
- Do not immerse the device in water. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

Descaling

To eliminate scale, build up in the hot water ducts, descale the coffee maker every six months approximately, depending on how often the appliance is used and how hard the water is.

1. Fill the water tank with a 1:1 mixture of water and vinegar and switch on the coffee maker until all the liquid has emptied.
2. Wait for four minutes, fill the water tank with cold water and run the coffee maker again until all the water is emptied.
3. Repeat step 2.
4. During descaling, ensure sufficient ventilation and do not inhale any vinegar vapours.

Technical Data

Model:..... CM-68B.007A
Power supply:..... 230V~, 50Hz
Power consumption:..... 680W
Filling quantity:..... 1.2 Litre (12 cups)
Protection class:..... I
Net weight: approx. 1.36kg

Conformity

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:



- electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive 2011/65/EU,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations. The CE mark attests this product with all relevant directives.

Environment



Please consider our environment

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

Guarantee

This unit is covered by a 24 months (*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(*) Only for European Union countries

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

Uso adequado

A máquina de café serve exclusivamente para a preparação de café. Esta destina-se apenas ao uso privado. Tenha em atenção todas as informações deste manual de instruções, com especial ênfase para as indicações de segurança. Qualquer outro tipo de utilização é considerado incorreto e pode conduzir a danos materiais ou até mesmo pessoais. Não são assumidas quaisquer garantias relativamente a danos causados pela utilização incorreta.

Instruções gerais de segurança

Por favor leia este manual pois contém importantes informações sobre segurança, utilização e manutenção do aparelho. Guarde-o em lugar seguro para futuras consultas.

Depois de retirar todo o material de embalagem, verifique se o aparelho não sofreu danos durante o transporte. Em caso de dúvida, não o utilize, contacte primeiro o seu vendedor ou leve-o ao local de compra.

- Antes de ligar o aparelho à eletricidade, assegure-se de que a tensão elétrica corresponde à indicada na placa de características. É obrigatório dispor de uma tomada de terra.
- Coloque a cafeteira sobre uma superfície plana, distanciada da beira da mesa ou do tampo, para evitar que possa cair por acidente.
- O jarro de vidro foi concebido para a sua utilização com esta cafeteira. Não a utilize nas placas de cozinha ou em fornos micro-ondas. Não coloque o jarro quente sobre uma superfície fria ou

húmida. Não deite água fria na jarra quente. Não utilize o jarro se tiver fissuras ou a pega solta.

- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.**
- **A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças com idade inferior a 8 anos e sem supervisão.**
- **Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.**
- **As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.**
- Nunca toque em superfícies quentes do aparelho. Toque apenas as partes plásticas e o copo pela pega.
- Tenha cuidado para não se queimar pelo vapor emanado do filtro de café.
- Nunca utilize o aparelho se o jarro de vidro apresenta sinais de quebra. Apenas use o jarro com este aparelho. Manuseie com cuidado porque a cerâmica é muito frágil.
- Nunca utilize a sua máquina de café sem água no depósito.
- Não se esqueça de que a temperatura do café preparado é alta. Manuseie com cuidado a sua máquina de café para evitar riscos de salpicos.
- Não utilize o aparelho com o cabo enrolado.
- Não introduza o aparelho, a ficha ou o cabo em água.
- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica quando o aparelho não está em uso, quando colocar acessórios, ao limpar ou sempre que houver alguma alteração. Deixe o aparelho arrefecer antes de guardar, retirar peças e de limpar.
- Não utilize este aparelho no exterior. Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Quintas
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
- Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou no tampo, nem o ponha em contacto com superfícies quentes.
- Não ponha o aparelho a funcionar se o cabo elétrico e/ou a ficha estiverem danificados ou se observar que o aparelho não funciona corretamente.



AVISO: Risco de incêndio ou choque elétrico.

- Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, não retire nenhuma das tampas. No seu interior não existem peças que possam ser manuseadas pelo utilizador.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço técnico autorizado ou por um profissional qualificado, para evitar possíveis perigos.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.



AVISO: Risco de queimadura!

- A placa de aquecimento e o jarro ficam muito quentes. Apenas pegue o jarro pela pega.
- Nunca abra a tampa do reservatório de água durante o processo de cozedura.

Elementos do aparelho

1. Tampa do depósito de água
2. Cobertura superior
3. Funil (porta-filtro extraível)
4. Indicador do nível de água
5. Depósito de água
6. Corpo principal
7. Jarro de vidro com tampa
8. Cobertura inferior
9. Botão Ligar/Desligar

Antes da Primeira Utilização

- Este aparelho foi concebido para a preparação de café por gotejamento, fazendo passar a água quente através do café moído.
- Retire completamente todos os elementos que se encontram dentro ou fora do aparelho que sirvam para o transporte e embalagem.
- Limpe o jarro, o porta-filtros e filtro permanente.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
- Ligue a ficha a uma tomada elétrica com terra.
- Abra a tampa do depósito de água e encha o depósito com água limpa e fria até à máxima indicação e coloque o jarro na sua posição correta.
- Não coloque filtro com café moído ou chá no cesto de porta-filtros.
- Ligue o aparelho premindo o botão ligar/desligar, a máquina de café começará a funcionar e a luz piloto irá acender.
- Deixe a máquina a funcionar até o depósito se esvaziar por completo.
- Desligue a máquina quando toda a água for transferida para o jarro.
- Deixe o aparelho arrefecer pelo menos durante 4 minutos antes de começar a fazer café.

Utilizar a máquina de café

- 1. Para preparar Café ou Chá:** utilize um filtro de papel 1x4 e coloque-o no cesto do filtro e em seguida adicione a quantidade necessária de café moído (aproximadamente 7g por chávena) ou chá. Coloque o conjunto no porta-filtros. Encha o depósito de água com a quantidade necessária de água limpa e fria. Feche a tampa e coloque o jarro sobre a placa de aquecimento. Pressione o botão ON/OFF, o aparelho começa a trabalhar.
- 2. Função anti pingos:** O sistema anti pingos evita que o café pingue através do filtro sobre a placa de aquecimento ao retirar o jarro do aparelho durante ou após a preparação do café. Para evitar pingos, nunca deixe o jarro mais do que 20 segundos fora da sua posição. Se necessário, desligue o aparelho depois de retirar o jarro.
- 3. Desligar e Manter quente:** O café pode ser mantido quente dentro do jarro, deixando o jarro pousado na placa elétrica. Desligue o aparelho logo que o processo seja concluído. A placa elétrica permanece quente durante cerca de 40 minutos, logo que o ciclo de infusão está completo, após o que o aparelho desliga automaticamente.
- 4. Economia de energia:** para economizar energia, o aparelho (incluindo a placa elétrica) desligará automaticamente cerca de 40 minutos após o ciclo de preparação estar completo.

Limpeza e Conservação

Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar.

1. Limpe o corpo principal e o cabo de ligação com um pano húmido.
2. Limpe os demais elementos com água e sabão e enxague com água abundante sob água corrente. Se preferir, pode lavá-los na máquina de lavar loiça.



AVISO:

- Antes de limpar, retire sempre a ficha da tomada elétrica e deixe o dispositivo arrefecer.
- Não mergulhe o dispositivo em água. Caso contrário, isso pode resultar em choque elétrico ou incêndio.

Descalcificação

Para eliminar as incrustações calcárias nas condutas por onde circula a água quente, descalcifique a cafeteira a cada seis meses aproximadamente, dependendo da frequência de utilização e da dureza da água.

1. Encha o depósito de água com uma mistura em partes iguais de água e vinagre e faça funcionar a cafeteira com esta mistura até que saia todo o líquido.
2. Espere quatro minutos, encha o depósito somente com água fria e faça funcionar a cafeteira novamente até que saia toda a água.
3. Repita o passo 2.
4. Durante a descalcificação, assegure ventilação suficiente e não inala quaisquer vapores de vinagre.

Características técnicas

Modelo:.....CM-68B.007A

Alimentação da corrente:230V~, 50Hz

Consumo de energia:680W

Capacidade de enchimento:1,2 Litros (12 chávenas)

Classe de proteção:.....I

Peso neto:aprox. 1,36 kg

Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:



– Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,

– Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,

– Diretiva RoHS e respetivas alterações 2011/65/CE

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

Meio Ambiente



Tenha sempre presente o nosso meio ambiente

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições atuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova o cabo e elimina-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

Garantia

O importador garante este produto por um período de 24 meses (*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(*) apenas para países da União Europeia

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto Haeger.

Haeger productos están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

Uso adecuado

La cafetera sirve únicamente para la preparación de café. Esta cafetera está destinada únicamente al uso doméstico privado. Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, en especial, las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considera como no conforme al previsto y puede provocar daños materiales e incluso personales. No se asumirá la responsabilidad por daños producidos por un uso no conforme al previsto.

Indicaciones generales de seguridad

Por favor, lea este manual, ya que contiene información importante acerca de los procedimientos de seguridad, uso y mantenimiento. Guárdelo en un lugar seguro para referencia futura.

Después de retirar todo el material de embalaje, asegúrese de que el dispositivo no ha sido dañado durante el transporte. En caso de duda, no lo use, el primer contacto con su distribuidor o llevarlo al lugar de compra.

- Antes de enchufar el aparato a la red, asegúrese de que el voltaje se corresponde con el indicado en la placa de características. Es obligatorio disponer de una toma de tierra.
- Coloque la cafetera sobre una superficie plana, alejada del borde de la mesa o encimera, para evitar que pueda caerse por accidente.

- La jarra de vidrio ha sido diseñada para su utilización con esta cafetera. No la utilice en las placas de la cocina o en hornos microondas. No coloque la jarra caliente sobre una superficie fría o húmeda. No vierta agua fría si la jarra caliente. No utilice la jarra si está agrietada o con el asa suelta.
- **Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 y más años si están bajo supervisión o se les han dado instrucciones relacionadas con el uso seguro del dispositivo y entienden los peligros que conlleva.**
- **La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.**
- **Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.**
- **Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.**
- Nunca toque las partes calientes del aparato. Solo toque las partes plásticas y la taza con el mango.
- Tenga cuidado de no quemarse por el vapor que se evapora del filtro de café.
- Nunca use el aparato si el vidrio muestra signos de grietas. Solo use la taza con este aparato. Maneje con cuidado ya que la cerámica es muy frágil.
- Nunca use su máquina de café sin agua.
- No olvide que la temperatura del café preparado es alta. Maneje con cuidado su cafetera para evitar cualquier riesgo de salpicaduras.
- No utilice el aparato con el cable enrollado.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cuando no esté utilizando el aparato, para la colocación de accesorios, al limpiar el aparato o siempre que se produzca alguna alteración. Déjelo enfriar antes de guardarlo, quitar piezas y limpiarlo.
- No lo use al aire libre. Este aparato solo se debe usar con fines domésticos y solo para el propósito para el que está hecho.

- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Granjas
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
- No deje el cable colgando del borde de la mesa o encimara, ni lo ponga en contacto con superficies calientes.
- No encienda la cafetera si el cable o el enchufe están dañados o si observa que no funciona correctamente.



AVISO: ¡Riesgo de incendio o descarga eléctrica!

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas o incendios, no retire ninguna de las tapas. No hay piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido el fabricante, a un servicio técnico autorizado o a un profesional cualificado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o el artefacto en el agua ni en ningún otro líquido.



AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!

- La plancha térmica y la jarra se ponen muy calientes. Agarre la jarra de cristal solo por el asidero.
- Nunca abra la tapa del depósito de agua durante el proceso de preparación.

Indicación de los componentes

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Tapa de depósito de agua | 2. Cubierta superior |
| 3. Soporte de filtro extraíble | 4. Indicador de nivel de agua |
| 5. Depósito de agua | 6. Cuerpo principal |
| 7. Jarra de cristal con tapa | 8. Cubierta inferior |
| 9. Botón ON/OFF con luz piloto | 10. Depósito de agua |

Antes del primer uso

- Este aparato ha sido diseñado para preparar café por goteo, haciendo pasar agua caliente a través del café molido.
- Retire completamente todos los elementos que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron para su transporte y embalaje.
- Lave todos los accesorios incluso la jarra, el soporte de filtro y el filtro extraíble.
- Coloque la unidad sobre una superficie plana y estable.
- Conecte el enchufe a una toma de tierra.
- Abra la tapa de depósito de agua y llena el depósito con agua fresca y fría hasta la indicación máxima y coloque la jarra en su posición correcta.
- No coloque el filtro con café molido o té en el soporte de filtro.
- Encienda la cafetera pulsando el botón de encendido/Apagado (ON/OFF), la cafetera comenzará a funcionar y la luz del piloto se encenderá.
- Deje la cafetera funcione hasta que el depósito de agua está completamente vacío.
- Apague la cafetera cuando toda el agua se transfiere a la jarra.
- Deje la unidad se enfría durante al menos 4 minutos antes de empezar a hacer café.

Utilización de su cafetera

1. **Para preparar Café o Té:** Utilice un filtro de papel 1x4 y lo coloca en la cesta portafiltros y luego añadir la cantidad necesaria de café molido (alredor de 7 gramos por taza) o el té. Coloque el conjunto en la portafiltros. Llena el depósito de agua con cantidad necesaria de agua limpia y fría. Cierre la tapa y coloque la jarra en el plato caliente. Pulse el botón a la posición de encendido, la luz se enciende y la cafetera empieza a funcionar.

- 2. Función antigoteo:** el sistema antigoteo evita que el café gotea a través del filtro en la placa al retirar la jarra de la cafetera durante o después de la preparación. Para evitar lo goteo, nunca deje la jarra más de 20 segundos de su posición. Si es necesario apague el aparato después de retirar la jarra.
- 3. Función Apagado y Auto "Mantener Caliente":** El café se puede conservar caliente dentro de la jarra si se mantiene sobre la placa térmica. Apague la cafetera después de servir la última taza de café. La placa térmica permanece caliente durante aproximadamente 40 minutos después de completar el ciclo de elaboración de café, y a continuación el aparato se apagará automáticamente.
- 4. Ahorro de energía:** Para ahorrar energía, el aparato (incluida la placa térmica) se apagará automáticamente cuando hayan transcurrido aproximadamente 40 minutos desde que finalizó el ciclo de elaboración de café.

Limpeza y Conservación

Limpeie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar.

1. Limpeie el cuerpo principal y el cable de conexión con un paño húmedo.
2. Limpeie los demás elementos con agua jabonosa y aclárelos con abundante agua bajo el grifo. Si lo prefiere, puede lavarlos en el lavavajillas.



AVISO:

- Antes de cada limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe y espere hasta que se haya enfriado el aparato.
- No sumerja el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

Descalcificación

Para eliminar las incrustaciones calcáreas de los conductos por los que circula el agua caliente, descalcifique la cafetera cada seis meses aproximadamente, dependiendo de la frecuencia de utilización y la dureza del agua.

1. Llene el depósito de agua con una mezcla a partes iguales de agua y vinagre y haga funcionar la cafetera con dicha mezcla hasta que salga todo el líquido.
2. Espere al menos cuatro minutos, llene el depósito sólo con agua fría y haga funcionar la cafetera de nuevo hasta que salga toda el agua.
3. Repita el paso 2.
4. Durante la descalcificación, asegúrese de que existe suficiente ventilación y no inhale el vapor del vinagre.

Datos técnicos

Modelo:..... CM-68B.007A

Suministro de tensión: 230V~, 50Hz

Consumo de energía: 680W


Cantidad de llenado:..... 1,2 Litros (12 tazas)

Clase de protección: I

Peso neto: aprox. 1,36 kg

Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:

-  - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS e sus modificaciones 2011/65/UE

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

La eliminación de la unidad



Tenga en cuenta el medio ambiente

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, corte el cable y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo a su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(*) Solo para países de la Unión Europea

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit Haeger.

Les produits Haeger sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

Usage conforme

La cafetière sert exclusivement à la préparation de café. Cette cafetière électrique est exclusivement réservée à l'utilisation dans le cadre domestique. Veuillez respecter toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut conduire à des dommages matériels, voire à des accidents. Toute responsabilité est exclue pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Conseils généraux de sécurité

S'il vous plaît lire ce manuel car il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre appareil. Conservez-la dans un endroit sûr pour référence future.

Après avoir enlevé l'emballage, assurez-vous que l'appareil est intact. En cas de doute, ne pas utiliser, s'il vous plaît contacter votre revendeur ou le pendre au lieu de l'achat.

- Avant de brancher la machine à café dans l'alimentation secteur, vérifiez que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques. Il est obligatoire une prise de terre.
- Placez la cafetière sur une surface plane, loin du bord de la surface de travail pour l'empêcher de tomber accidentellement.
- La verseuse en verre est conçue pour être utilisée avec cette machine à café. Il ne doit pas être utilisé sur les plaques cuisinière ou aux micro-ondes. Ne placez jamais la bouilloire à chaud sur une surface froide ou humide. Ne versez jamais d'eau froide dans le bol

pendant qu'il est encore chaud. Ne pas utiliser la verseuse si elle est fissurée ou si la poignée s'est détachée.

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.**
- **Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.**
- **Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- Ne touchez jamais les parties chaudes de l'appareil. Ne touchez que les pièces en plastique et la tasse par la poignée.
- Veillez à ne pas vous brûler à cause de l'évaporation de la vapeur du filtre à café.
- N'utilisez jamais l'appareil si le verre présente des signes de fissures. Utilisez uniquement la tasse avec cet appareil. Manipuler avec soin car la céramique est très fragile.
- N'utilisez jamais votre cafetière sans eau.
- N'oubliez pas que la température du café préparé est élevée. Manipulez avec soin votre cafetière pour éviter tout risque d'éclaboussures.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le cordon enroulé.
- Toujours retirer la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation des pièces accessoires, nettoyage de l'appareil ou chaque fois que se produit une perturbation. Laissez-le refroidir avant de le ranger ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.

- Ne pas utiliser à l'extérieur. Cet appareil doit uniquement être utilisé à des fins domestiques et uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail
 - Fermes
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
 - Environnements de type chambre d'hôtes
- Ne laissez pas le câble pendre sur le bord de la table de travail-dessus, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne mettez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagée ou si elle peut être détecté que l'appareil ne fonctionne pas correctement.



AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ou d'électrocution !

- Pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, ne pas retirer les couvercles. Il ne contient pas de pièces à l'intérieur qui peuvent être réparés par l'utilisateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

**AVERTISSEMENT : Risque de brûlure !**

- La plaque chauffante et le récipient sont très chauds. Tenez uniquement le récipient en verre par la poignée.
- N'ouvrez jamais le couvercle du réservoir à eau pendant la cuisson.

Description des différentes parties de l'appareil

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Couvercle do réservoir | 2. Couvercle supérieur |
| 3. Porte filtre pivotant | 4. Indicateur de niveau |
| 5. Réservoir d'eau | 6. Corps principal |
| 7. Verseuse en verre | 8. Couvercle inférieur |
| 9. Bouton marche/arrête avec indicateur | |

Avant le premier usage

- Cet appareil est conçu pour préparer du café goutte à goutte, en faisant passer de l'eau chaude à travers du café moulu.
- Retirez complètement tous les éléments se trouvant dans ou hors de l'appareil, ayant pu servir pendant le transport ou pour l'emballage.
- Nettoyez la bouilloire, le filtre permanent et le porte filtres.
- Mettre l'appareil sur une surface plane et stable.
- Mettez la fiche dans une prise murale mise à la terre.
- Ouvrez le couvercle et remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche à l'indication maximum et mettez la bouilloire en place.
- Ne pas mettre un filtre avec le café moulu dans le porte-filtre.
- Mettre l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt, la cafetière va se mettre en route et le voyant s'allume.
- Laissez l'appareil de fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
- Eteignez l'appareil lorsque toute l'eau est dans la cruche. Le voyant rouge s'éteint et indique que la cafetière a bien été mise hors tension.
- Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 4 minutes avant de commencer la préparation du café.

Utilisation de votre cafetière

- 1. Pour préparer café ou thé :** Utilisez un papier filtre 1x4 et le placer dans le filtre permanent et se rendit à ajouter la quantité requise de café moulu (environ 7g par tasse) ou de thé. Placez l'ensemble dans les porte-filtres. Remplir le réservoir d'eau avec la quantité requise de l'eau froide propre. Fermez le couvercle et placer la bouilloire sur la plaque chauffante. Mettez le bouton à la position marche, la lumière s'allume et la machine commence à travailler.
- 2. Fonction anti-gouttes :** Le système anti-gouttes empêche que le café ne coule à travers l filtre sur la plaque chaude lorsque vous retirez la verseuse de l'appareil pendant ou après la préparation. Pour éviter des écoulements, ne laissez jamais le pot plus de 20 secondes hors de position. Si nécessaire, éteignez l'appareil après avoir enlevé le pot.
- 3. Arrêt et Maintien au chaud automatique :** Le café peut être maintenu au chaud en laissant la verseuse sur la plaque chauffante. Eteignez la cafetière une fois que la dernière tasse de café est prête. La plaque chauffante reste chaude pendant environ 40 minutes une fois le cycle de percolation terminé, puis l'appareil s'éteint automatiquement.
- 4. Économie d'énergie :** Pour conserver l'énergie, l'appareil (y compris la plaque chauffante) s'arrête automatiquement environ 40 minutes après la fin du cycle de percolation.

Nettoyage et entretien

Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation.

1. Nettoyez le corps principal et le câble d'alimentation à l'aide d'un chiffon humide.
2. Nettoyez les autres éléments à l'eau savonneuse et rincez-les abondamment à l'eau du robinet. Si vous le souhaitez, vous pouvez laver ces éléments au lave-vaisselle.



AVERTISSEMENT :

- Avant tout nettoyage, toujours débrancher l'appareil et patienter jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

Nettoyage

Pour éliminer les dépôts calcaires des conduites de circulation de l'eau chaude, démarrez la cafetière tous les six mois environ, en fonction de la fréquence d'utilisation et de la dureté de l'eau.

1. Remplissez le réservoir d'eau avec un mélange d'eau et de vinaigre à parts égales et faites fonctionner la cafetière avec ce mélange jusqu'à ce que tout le liquide ressorte.
2. Attendez quatre minutes, remplissez le réservoir avec de l'eau froide et faites fonctionner de nouveau la cafetière jusqu'à ce que toute l'eau ressorte.
3. Répétez l'étape 2.
4. Pendant le détartrage, assurez une ventilation saine et évitez d'inhaler les vapeurs de vinaigre.

Données techniques

Modèle :CM-68B.007A
 Alimentation :230V~, 50Hz
 Consommation :680W
 Capacité de remplissage :1,2 Litre (12 tasse)
 Classe de protection :I
 Poids net :environ 1,36 kg

Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :

CE - La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
 - Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
 - Directive RoHS avec ses modifications 2011/65/EU,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Mise au rebut



Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

■ Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez le câble et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

Meet the family



HAEGERTEC, s.a.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)
Tel: +351 21 949 83 02 (pós-venda)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haeger.pt
e-mail: comercial@haeger.pt

